



# BIZTONSÁGI ADATLAP

készült az 1907/2006/EK (REACH), az 1272/2008/EK (CLP) és a  
830/2015/EU rendeleteknek megfelelően

## 1. SZAKASZ: AZ ANYAG/KEVERÉK ÉS A VÁLLALAT/VÁLLALKOZÁS AZONOSÍTÁSA

### 1.1. Termékazonosító: **TRIMUM gépi öblítőszer**

### 1.2. Az anyag vagy keverék lényeges azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai:

gépi öblítőszer – foglalkozásszerű felhasználásra

Ellenjavallt felhasználás: nem ismert.

### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

**CLEAN CENTER KFT.**

H-1165 Budapest, Margit u. 114.

Telefon:06-20-583-4371

Honlap: www.cleancenter.hu

A biztonsági adatlapért felelős személy: Vincze László, vincze.laszlo@cleancenter.hu

### 1.4. Sürgősségi telefonszám: Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)

napközben, 8-16 óra között: +36-1-476-6464

éjjel-nappal hívható száma: +36-80-20-11-99

## 2. SZAKASZ: A VESZÉLY AZONOSÍTÁSA

### 2.1. Az anyag vagy keverék besorolása:

#### Osztályozás 1272/2008/EK rendelet szerint:

Veszélyességi osztály és kategória: Súlyos szemirritáció 2.



Figyelmeztető mondat: H319 Súlyos szemirritációt okoz

#### Legfontosabb nem kívánt hatások:

Fizikai-kémiai veszély: nem várható.

Egészségkárosító veszély: irritálja a szemet.

Környezetkárosító veszély: megfelelő kezelés, tárolás és szállítás esetén környezetkárosító hatás nem lép fel.

### 2.2. Címkézési elemek:

#### Címkézés 1272/2008/EK rendelet szerint:

Veszélyességi jel:



Piktogram: GHS07

Figyelmeztetés: Figyelem

Figyelmeztető mondatok: H319: Súlyos szemirritációt okoz

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:

Megelőzés: P280: Szemvédő használata kötelező.



Elhárító intézkedések: P305 + P351 + P338: SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.  
P337 + P313: Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

### 2.3. Egyéb veszélyek:

A keverék egyéb veszélyeket nem tartalmaz, lásd 12.szakaszban.

## 3. SZAKASZ: ÖSSZETÉTEL VAGY AZ ÖSSZETEVŐKRE VONATKOZÓ ADATOK

### 3.2. Keverékek:

Veszélyes komponensek	Azonosítók	Koncentráció	Osztályozás
Citromsav monohidrát*	CAS-szám: 5949-29-1 EU-szám: 201-069-1 REACH regiszt. Szám: 01-2119457026-42	5-15%	Eye Irrit.2, H319
Alkoholok, C12-14, etoxilált (alkil-poliglikol-éter)*	CAS-szám: 68439-50-9 EU-szám: polimer REACH regiszt. Szám: polimer	<3%	Acute Tox. 4, H302, Eye Dam. 1, H318, Aquatic Acute 1, H400

\* besorolás gyártói

**Kémiai jelleg:** keverék, folyékony, vizes oldat.

Az egyéb komponensek nem tekinthetők a hatályos jogszabályok szerint veszélyes anyagnak, vagy koncentrációjuk a keverékben nem éri el azt a mértéket, amely fölött jelenlétüket a veszélyesség szerinti besorolásnál fel kell tüntetni, illetve figyelembe kell venni.

**Egyéb komponensek:** nemionos felületaktív anyagok 5-15%, hidrotópok <5%, színezék.

A fenti veszélyességi osztályok és H-mondatok a tiszta komponensekre vonatkoznak, a termék veszélyesség szerinti besorolását a 2. szakasz adja meg.

A H-mondatok, veszélyességi osztályok teljes szövegét, értelmezését lásd a 16. szakaszban.

## 4. SZAKASZ: ELSŐSEGÉLY-NYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK

**4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:** az elsősegélynyújtás szakszerűsége és gyorsasága nagyban csökkentheti a tünetek kialakulását és súlyosságát.

Általános tudnivalók: amennyiben mérgezési tünetek jelentkeznek, vagy mérgezés gyanúja merül fel, a munkát azonnal félbe kell szakítani, a sérültet távolítsuk el a veszély forrástól, vigyük friss levegőre vagy jól szellőző helyiségbe, majd helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi ellátást kell biztosítani. Mutassuk meg a keverék címkéjét, illetve a biztonsági adatlapját.

**Belégzés esetén:** nem releváns expozíció.

**Ha szembe kerül:** azonnal mossa a szemet legalább 15 percen át bő vízzel a szemhéjszélek széthúzása, és a szemgolyó mozgatása közben. Panasz állandósulása esetén forduljunk szakorvoshoz.

**Ha bőrre kerül:** bő folyóvízzel alaposan le kell mosni.

**Lenyelés esetén:** vízzel alaposan öblítsük ki a szájüreget, majd itassunk vele sok vizet. Hánytatni tilos a habaspiráció veszélye miatt!

**4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások:** nem ismert

**4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése:** nem ismert.

Megjegyzés az orvos számára: kezeljen a tüneteknek megfelelően.

## 5. SZAKASZ: TŰZOLTÁSI INTÉZKEDÉSEK

**5.1. Oltóanyag:** a megfelelő oltóanyag: vízpermet, oltóhab, oltópor, szén-dioxid. A környezetben égő anyagok alapján kell meghatározni.

**5.2. Az anyaghoz vagy a keverékhez társuló különleges veszélyek:** nem ismert.

**5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat:** a termék maga nem tűzveszélyes, vizes oldat.



Tűz esetén használatos védőeszközök: egyéni védőfelszerelések, a környezet levegőjétől független légzőkészülék szükséges. Tűz esetén a tárolóedényzetet célszerű porlasztott vízzel hűteni.

## 6. SZAKASZ: INTÉZKEDÉSEK VÉLETLENSZERŰ KÖRNYEZETBE JUTÁS ESETÉN

**6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:** nagy mennyiségű mentesítése esetén védőeszközök (védőszemüveg, védőkesztyű) használata ajánlott. Ügyeljünk a csúszásveszélyre.

**6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések:** nagy mennyiségű kiömlött anyagot a csatornába, környezetbe, élővizekbe közvetlenül engedni tilos! A hulladékkezelés, a megsemmisítés a veszélyes hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően történjen. Vízzel hígítva kerülhet a szennyvízcsatornába.

**6.3. A területi elhatárolás és a szennyezés mentesítés módszerei és anyagai:** kisebb mennyiség bő vízzel mosva a csatornába juttatható. Nagy mennyiségű kiömlött terméket inert folyadékfelszívó anyaggal (pl. homok) kell befedni, felitatni, megfelelően címkézve tárolni és a veszélyes hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően megsemmisíteni.

**6.4. Hivatkozás más szakaszokra:** lásd még a 8. és 13. szakaszokat.

## 7. SZAKASZ: KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

**7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:** kövessük a címkén található használati utasítást. Körültekintő munkával kerüljük el a keverék kifröccsenését, kiömlését, bőrre-, ruházatra- és szembejutását. A padozatra jutva csúszásveszélyt okozhat.

Higiéniai intézkedések: használata közben étkezni, inni és dohányozni nem szabad! A munka befejezése után alapos kézmosás szükséges. A termékkel elszennyeződött, átitatódott munkaruhát le kell vetni, a bőrt le kell mosni.

**7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:**

Eredeti, bontatlan csomagolásban száraz, jól szellőztethető, napfénytől védett, fagymentes helyen, jól lezárva tároljuk. Élelmiszerektől, italoktól, élvezeti cikkektől és takarmányoktól elkülönítve tartjuk. Az optimális tárolási hőmérséklet: 5 – 30°C. Szállítás esetén is vegyük figyelembe a tárolási körülményeket. A keverék gyermekek kezébe nem kerülhet! Szakszerű tárolás esetén minőségét 2 évig megőrzi.

**7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások):**

Kétfázisú mosogatógépekben öblítésre. A felhasználók köre: foglalkozásszerű.

## 8. SZAKASZ: AZ EXPOZÍCIÓ ELLENI VÉDEKEZÉS/EGYÉNI VÉDELEM

**8.1. Ellenőrzési paraméterek:**

Foglalkozási expozíciós határérték: nincs megállapítva.

**8.2. Az expozíció elleni védekezés:**

Körültekintően végzett munkával meg kell előzni a termék szembejutását, a munkavégzés során be kell tartani a vegyi anyagokkal folytatott tevékenység általános munkabiztonsági és higiénés előírásait. Fel kell hívni a dolgozók figyelmét arra, hogy a termék szemizgató hatású!

**Megfelelő műszaki ellenőrzés:**

- Megfelelően szellőző helyiségben használjuk és tároljuk.
- A vegyi anyagoknál szokásos védőintézkedéseket be kell tartani.
- Védőfelszerelések, mosakodási lehetőség, szemmosó pohár/palack biztosítása.

**Egyéni óvintézkedések, védőeszközök:**

- Légutak védelme: nem szükséges jól szellőző helyen.
- Szem-/arcvédelem: kerüljük el a keverék szembejutását, védőszemüveg használata ajánlott. Nagy mennyiség áttöltése esetén arcvédő használata ajánlott.
- Kéz-/bőrvédelem: védőkesztyű (pl.: nitril gumi) használata ajánlott. Bőrre kerülést követően szappanos vízzel le kell mosni.

**Környezeti expozíció elleni védekezés:** tartsuk be az anyagmozgatási és tárolási előírásokat. A keverék nagy mennyiségeit olyan térben tároljuk, amely megakadályozza a termék vízfolyásokba, talajba, csatornarendszerbe jutását.



## 9. SZAKASZ: FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk:

Halmazállapot:	folyékony
Szín:	színezett
Szag:	a termékre jellemző, nem illatosított
Szagküszöbérték:	nem használható
pH-érték:	3 (20°C-on)
Olvadáspont/fagyáspont:	nem meghatározott
Kezdeti forráspont és forrásponttartomány:	nincs meghatározva
Lobbanáspont:	>100°C
Párolgási sebesség:	nem meghatározott
Gyúlékonyság (szilárd, gázhalmazállapot):	nem meghatározott
Felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok:	nem meghatározott
Gőznyomás:	nem meghatározott
Gőzsűrűség:	nem meghatározott
Relatív sűrűség:	1 g/cm <sup>3</sup> (20°C-on)
Oldékonyság (oldékonyságok):	vízben korlátlanul oldódik
Megoszlási hányados: n-oktanol/víz:	nem meghatározott
Öngyulladás hőmérséklet:	nem meghatározott
Bomlási hőmérséklet:	nem használható
Viszkozitás:	nem meghatározott
Robbanásveszélyesség:	nem áll fenn
Oxidáló tulajdonság:	nincs adat

9.2. Egyéb információk: nincs adat

## 10. SZAKASZ: STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉSZSÉG

10.1. Reakciókészség: nem jellemző.

10.2. Kémiai stabilitás: előírászerű kezelés és tárolás esetén stabil.

10.3. A veszélyes reakciók lehetősége: nem jellemző.

10.4. Kerülendő körülmények: extrém hőingadozások.

10.5. Nem összeférhető anyagok: erős oxidáló anyagok, lúgok. Ne keverjük más tisztító- és fertőtlenítőszerrel!

10.6. Veszélyes bomlástermékek: a keverék rendeltetészerű alkalmazása esetén nincsenek.

## 11. SZAKASZ: TOXIKOLÓGIAI ADATOK

11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ: a keverékkel toxikológiai vizsgálatokat nem végeztek, toxikológiai megítélése kizárólag az egyes komponensekre vonatkozó adatok.

Citromsav monohidrát\*: Szájon át, LD50: 5400 mg/kg (egér)

Bőr, LD50: >2000 mg/kg

Alkil-poliglikol-éter\*: Szájon át, LD50: 200-2000 mg/kg (patkány)

(\* gyártói adatok)

**Akut toxicitás:** Alkil-poliglikol-éter: lenyelve ártalmatlan.

**Bőrkorrózió/bőrirritáció:** a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

**Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:** Citromsav monohidrát: szemirritáló hatású. Alkil-poliglikol-éter: szemmaró.

**Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció:** a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

**Csírasejt mutagenitás:** a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

**Rákkeltő hatás:** a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

**Reprodukciós toxicitás:** a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

**Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):** a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.



**Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):** a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

**Aspirációs veszély:** a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

**A valószínű expozíciók útra vonatkozó információk:**

Lenyelés: nagy mennyiségben nyálkahártyák, gyomor-bélrendszer irritációját okozhatja.

Szem: irritáló hatású.

Bőr: nem ismert.

## 12. SZAKASZ: ÖKOLÓGIAI ADATOK

**12.1. Toxicitás:** a keverékkel célzott vizsgálatokat nem végeztek, megítélése az összetevőkre vonatkozó adatok alapján.

Citromsav monohidrát:

Hal, LC50: 440 mg/l (48 h)

Daphniára és egy vízi gerinctelen szervezetekre, EC50: 1535 mg/l (Daphnia magna, 24 h)

Alkil-poliglikol-éter:

Hal, LC50: 0.1-1 mg/l (96 h)

**12.2. Perzisztencia, lebonthatóság:** nincs adat.

A keverékben található anyagok megfelelnek a tisztítószerre vonatkozó biológiai lebomlási kritériumoknak.

**12.3. Bioakkumulációs képesség:** nem várható.

**12.4. A talajban való mobilitás:** nincs adat, a keverék vízdoldható.

**12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei:** a keverék nem tartalmaz PBT, ill. vPvB anyagot.

**12.5. Egyéb információ:** tömény formában nem szabad a közművek szennyvízcsatornáiba, valamint a természetes felszíni vizekbe és a talajvízbe juttatni. Vízi élőlényekre gyakorolt káros hatása a pH változás függvénye. Mielőtt a szennyvízcsatornába juttatnánk töményen, semlegesítésre van szükség.

## 13. SZAKASZ: ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK

A keverék maradékainak és hulladékainak kezelésére az európai és a magyarországi irányelvekben foglaltak az irányadók.

**13.1. Hulladékkezelési módszerek:**

**A keverék:** nem tehető a szokásos hulladékhoz. A vegyi anyagoknál szokásos különleges tárolás szükséges. Nem engedhető a szennyvízcsatornába.

**A szennyezett csomagolás:** a szennyezett csomagolóanyag teljes kiürítés és vízzel történő alapos tisztítás után újrahasznosítható. A nem tisztított csomagolóanyag ugyanúgy kezelendő, mint a keverék maga.

**Európai Hulladék Katalógus:**

20 03 99            közelebbről nem meghatározott lakossági hulladékok

## 14. SZAKASZ: SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

A keverék a veszélyes áruk nemzetközi szállítását szabályozó egyezmények szerint (ADR, RID, ADN, IMDG, ICAO) **nem veszélyes áru.**

**14.1. UN-szám:** nem veszélyes áru

**14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés:** nem veszélyes áru

**14.3. Szállítási veszélyességi osztályok:** nem veszélyes áru

**14.4. Csomagolási csoport:** nem veszélyes áru

**14.5. Környezeti veszélyek:** nem veszélyes áru

**14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések:** nem veszélyes áru

**14.7. A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás:** nem veszélyes áru



## 15. SZAKASZ: SZABÁLYOZÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

### 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok:

#### Vonatkozó nemzeti joganyagok:

Munkavédelem: a 2007. évi LXXXII. törvénnyel, a 2004. évi XI. törvénnyel és az 1997. évi CII. törvénnyel módosított 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről.

Kémiai biztonság: a 2005. CXXVII. és 2004. évi XXVI. törvénnyel módosított 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról; a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet és módosításai; a 25/2000. (IX.30.) EüM–SzCsM együttes rendelet és módosításai.

Hulladék: a 2012. évi CLXXXV. törvény és ennek módosításáról szóló 2015. évi CCXXI. törvény a hulladékról; a 225/2015.(VIII.7.) Kormányrendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről; a 72/2013. (VII.27) VM rendelet a hulladékjegyzékről; 442/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet a csomagolásról és a csomagolási hulladékkal kapcsolatos hulladékgazdálkodási tevékenységekről.

Tűzvédelem: az 1996. évi XXXI. törvény és ennek 2015. évi 182. Magyar Közlöny számában megjelent módosítása tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról; a 28/2011. (IX.9.) BM és az 54/2014. (XII.5.) BM rendelet az Országos Tűzvédelmi Szabályzatról.

#### Vonatkozó közösségi joganyagok:

REACH-rendelet: 1907/2006/EK és módosításai (987/2008, 134/2009/EK, 552/2009/EK, 453/2010/EK, 830/2015/EU);

CLP-rendelet: 1272/2008/EK és módosításai.

### 15.2. Kémiai biztonsági értékelés: nem készült.

## 16. SZAKASZ: EGYÉB INFORMÁCIÓK

A fenti információk jelen tudásunkon alapulnak és a termék szállított állapotára vonatkoznak.

Csak a biztonsági követelmények szempontjából jellemzik a terméket, és nem arra szolgálnak, hogy annak bizonyos tulajdonságait garantálják, nem helyettesítik a termékspecifikációt.

Az adatlap nem jelenti bármilyen jogi kötelezettség vagy felelősség vállalását a bármilyen körülmények között történő használatból, illetve helytelen használatból adódó következményekért.

#### Besorolási folyamat:

A keverék osztályozását a 1272/2008/EK rendelet 9. cikkében említett információértékelési módszerek közül az (1) pont alapján végeztük - az I. melléklet 2–5. részében szereplő felosztás kritériumai szerint-az összetevők adatainak felhasználásával történik, általános számítási módszerrel, ill. a keverék meglévő fizikai és kémiai tulajdonságai alapján.

#### A biztonsági adatlap 3. szakaszában szereplő H-mondatok:

H302 Lenyelve ártalmas  
H318 Súlyos szemkárosodást okoz  
H319 Súlyos szemirritációt okoz  
H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra

**Veszélyességi osztályok rövidítései:** (a rövidítések utáni számok az osztályon belüli kategóriát jelentik, a nagyobb számok kisebb veszélyt jelentenek):

Eye Dam. 1: Súlyos szemkárosító; Acute Tox.4: Akut toxicitás; Eye Irrit. 2: Súlyos szemirritáció; Aquatic Acute 1: Vízi környezetre veszélyes, akut hatás.

**Adatlaptörténet:** verziószám: 2.0 – készült 2007. május 16-án  
verziószám: 3.0 – készült 2009. május 19-én  
verziószám: 4.0 – készült 2012. december 1-én, a 453/2010/EU, I.melléklet szerint  
verziószám: 5.0 – készült 2014. április 23-án, a 453/2010/EU, II.melléklet szerint

A biztonsági adatlap megváltozott szakaszai az 5.1. verzióban: 2, 3, 6, 13, 15, 16.

A biztonsági adatlap megváltozott szakaszai az 5.2. verzióban: 3, 7, 9, 14, 16.

verziószám: 6.0 – készült 2017. november 15-én, a 830/2015/EU, II.melléklet szerint.



---

**Munkavédelmi tanácsadás a keverék biztonságos alkalmazásáról:**

Hétköznap: 9-14 óráig: 06-20-583-4371

**A biztonsági adatlap letölthető:**

<http://adatlapok.cleancenter.hu/biztonsagiadatlapok/> internetes oldalról.